URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 553

GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom	Seduta del	Uhr – ore
	09.11.2026	**08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind: / **Sono presenti:**

		abwesend/assente:
Othmar Stampfer	Bürgermeister	sindaco
Maria Anna Kompatscher	Vizebürgermeisterin	vicesindaco
Nora Künig	Gemeindereferentin	assessore comunale
Peter Kompatscher	Gemeindereferent	assessore comunale
Leonhard Bozzetta	Gemeindereferent	assessore comunale
Gerhard Obkircher	Gemeindereferent	assessore comunale

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindesekretär**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Beauftragung der Firma BioLeaf GmbH mit der außerordentlichen Bepflanzung der Beete rund um das Rathaus CIG BDA6049E93

Oggetto:

Incarico alla ditta BioLeaf srl con la piantumazione straordinaria delle aiuole intorno al municipio CIG BDA6049E93

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:	**21.11.2026**	Questa delibera è eseguibile il:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:	**10.11.2026**	Questa delibera è pubblicata il:

Der Referent Peter Kompatscher berichtet.

Die von der Gemeinde angelegten Grünflächen im Dorfzentrum von Völs müssen gepflegt und Instand gehalten werden.

Im Zuge der Arbeiten zur Isolierung und energetischen Sanierung des Rathauses mussten die Pflanzen in den Betten rund um das Rathaus entfernt werden. Nun müssen diese Pflanzen neu eingesetzt werden.

Im Sinne von Art. 17 des L.G. Nr. 16/2015 kann bei freiberuflichen Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro bzw. im Sinne von Art. 26, Abs. 1 bei Dienstleistungen und Lieferungen unter 140.000,00 Euro und bei Bauleistungen unter 150.000,00 Euro das Verfahren der Direktvergabe angewandt werden, auch ohne vorher zwei oder mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

In Erwägung, dass unter Berücksichtigung des Vertragsgegenstandes, des Ausmaßes der Leistung und der Charakteristiken des Auftrages sowie generell bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro für Dienstleistungen keinerlei grenzüberschreitendes Interesse laut Anwendungsrichtlinie Nr. 10 gemäß Art. 26 Absatz 5 des L.G. Nr. 16/2015 i. g. F., gültig ab dem 1. Juli 2023, an der Vergabe festgestellt werden kann.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023, erteilt und das Verfahren wird über das Onlineportal ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen abgewickelt.

Die Firma BioLeaf GmbH aus Seis hat auf besagtem Portal ein entsprechendes elektronisches Angebot abgegeben, welches kontrolliert, für angebracht erachtet und genehmigt worden ist.

Nach Einsichtnahme in:
- Das G.V.D. Nr. 36 vom 31.03.2023 i.g.F.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F. und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
- Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rotten-

Riferisce l’assessore Peter Kompatscher.

Gli spazi verdi realizzati dal Comune nel centro del paese di Fiè devono essere curati e mantenuti.

Nel corso dei lavori di isolamento e riqualificazione energetica del municipio, è stato necessario rimuovere le piante dalle aiuole che circondano l'edificio. Ora queste piante devono essere ripiantate.

Ai sensi dell’art. 17 della L. P. n. 16/2015 per prestazioni professionali di importo inferiore a 140.000,00 Euro risp. ai sensi dell’art. 26, comma 1, per servizi e forniture di importo inferiore a 140.000,00 Euro e per lavori di importo inferiore a 150.000,00 Euro si può procedere all’affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici.

Ritenuto che in valutazione dell’oggetto del contratto, del valore e delle particolari caratteristiche dell’appalto e specialmente in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 140.000,00 Euro per servizi non è ravvisabile alcun interesse transfrontaliero certo ai sensi della linea guida n. 10 di cui all’art. 26 co. 5 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio 2023.

L’incarico viene affidato ai sensi dell’art. 26 della L.P. del 17.12.2015, n. 16, attualizzata con L.P. n. 11/2023, e la procedura verrà svolta attraverso il portale informativo SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano.

La ditta BioLeaf srl di Siusi ha presentato su detto portale una relativa offerta elettronica, la quale è stata controllata, ritenuta adeguata ed approvata.

Vista/o/i:
- Il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e s.m.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e s.m.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell’anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell’art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
- parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il

steiner am 06.11.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (++oOQahC9zjNFVZO0Zu0Ui7DnP+P80Vkd1e3GyYdMI4=)
- Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 06.11.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (ZKZDCx6qrjyjIqjCnKMZqfpZyTsLfL72Pedk4kdXQQs=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

beschließt
der Gemeindeausschuss

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Die Firma BioLeaf GmbH, Burgfriedenstraße 14, 39040 Seis, mit der außerordentlichen Bepflanzung der Beete rund um das Rathaus in Völs am Schlern zum Preis von Euro 7.764,50 zuzügl. 22% MwSt. Euro 1.708,19, insgesamt Euro 9.472,69 mittels Direktvergabe zu beauftragen.

2. Gemäß Art. 18 des GVD 36/2023 sowie der eigenen Verordnung zur Regelung der Verträge wird mit dem Zuschlagsempfänger ein Vertrag in Form der Handelskorrespondenz abgeschlossen.

3. Mit der Übernahme des Auftrages durch dessen Ausführung erklärt der Auftragnehmer die Erfüllung der spezifischen sowie der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 94 und ff. des G.v.D. 36/2023, die Einhaltung aller Vorschriften zu den Sozialbeiträgen, die Einhaltung der Verordnung betreffend den Verhaltenskodex der öffentlichen Bediensteten, die Einhaltung der Bestimmungen betreffend die Mindestumweltkriterien und weiters die Übernahme aller Pflichten bezüglich der Verfolgbarkeit der Geldflüsse gemäß Art. 3 des G. 136/2010 betreffend gegenständlichem Auftrag.

4. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpflichtung Nr. N. impegno
2026	9.472,69 €	90200	09022.02	10900	U.2.02.01.09.014	566/2026

5. Nach Feststellung der ordnungs- und fachgerechten Lieferung und des angemessenen Preises wird die Liquidierung der Rechnung nach deren Vorlage vorgenommen.

6. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

06.11.2026, impronta digitale del parere (++oOQahC9zjNFVZO0Zu0Ui7DnP+P80Vkd1e3GyYdMI4=)
- parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 06.11.2026, impronta digitale del parere (ZKZDCx6qrjyjIqjCnKMZqfpZyTsLfL72Pedk4kdXQQs=).

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

la Giunta Comunale
delibera

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di incaricare, tramite incarico diretto, la ditta BioLeaf srl, via Burgfrieden 14, 39040 Siusi, con la piantumazione straordinaria delle aiuole intorno al municipio di Fiè allo Sciliar al prezzo di Euro 7.764,50 + 22% IVA Euro 1.708,19, complessivamente Euro 9.472,69.

2. Ai sensi dell'art. 18 del D.lgs. n. 36/2023 e del proprio regolamento che disciplina i contratti, con l'appaltatore viene stipulato un contratto mediante corrispondenza commerciale.

3. Con l'esecuzione dell'incarico l'appaltatore dichiara di essere in possesso dei requisiti speciali nonché requisiti generali prescritti dall'art. 94 e ss. del D.lgs. 36/2023, di essere in regola con la normativa in materia di contributi previdenziali e assistenziali, il rispetto del regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, il rispetto delle disposizioni riguardanti i criteri minimi ambientali, nonché l'assunzione di tutti gli obblighi di tracciabilitá dei movimenti finanziari ai sensi dell'art. 3 della L. 136/2010 relativi al presente incarico.

4. Di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

5. Vista la regolarità della fornitura e la congruità dei prezzi la fattura verrà liquidata dopo presentazione della stessa.

6. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)